

# Curso de Quenya

*Helge Kåre Fauskanger*  
(*helge.fauskanger@nor.uib.no*)

*Tradução*  
*Gabriel "Tilion" Oliva Brum*  
(*tilion@terra.com.br*)

## Respostas

*Nota:* as lições de quenya, incluindo os exercícios, ainda estão sendo refinadas. Em alguns casos, revisões incompletas têm levado à discrepâncias entre os exercícios e as respostas correspondentes. O autor deste curso espera ter sido capaz de eliminar esses erros, mas se você desconfiar que algumas das respostas aqui fornecidas realmente não combinam com os exercícios, por favor baixe as versões mais recentes tanto deste arquivo de respostas como o da seção relevante do curso. Se a discrepância persistir nas versões mais recentes, por favor traga o problema à minha atenção (tilion@terra.com.br; repassarei as dúvidas ao autor do curso, H. K. Fauskanger).

### LIÇÃO UM

1. Marcar a vogal ou ditongo que recebe a ênfase:

- A. Alcar
- B. Alcarë
- C. Alcarinqua
- D. Calima
- E. Oronti
- F. Únótimë
- G. Envinyatar
- H. Ulundë
- I. Eäruilë
- J. Ercassë

Quanto a entonação de Christopher Lee de **nai yarVAXëa RASSelya TALTuva notto-CARinnar**, as palavras **yarvaxëa** e **taltuva** são corretamente pronunciadas. Contudo, **rasselya** devia ter sido pronunciada **rassELYa** ao invés de **RASSelya**, e **notto-carinnar** deveria ter sido **notto-carINNar** ao invés de **notto-CARinnar**. Quem sabe devemos supor que “Saruman” nesta cena usa alguma métrica especial empregada em invocações mágicas, descartando as regras normais de tonicidade?

2.

- K. **Ohtar**: C (*ach-Laut*)
- L. **Hrávë**: D (*hr originalmente indicando r surdo, tornando-se posteriormente r normal*)
- M. **Nahta**: C (*ach-Laut*)
- N. **Heru**: A (*H aspirado como no inglês, embora no quenya valinoreano tenha sido ach-Laut*)
- O. **Nehtë**: B (*ich-Laut*)
- P. **Mahalma**: provavelmente C (*ach-Laut*) em quenya exílico primitivo, mas na Terceira Era evidentemente se tornou A (*H aspirado*).
- Q. **Hellë**: A (*H aspirado*)
- R. **Tihtala**: B (*ich-Laut*)
- S. **Hlócë**: D (*o grupo hl originalmente indicando l surdo, tornando-se posteriormente l normal*)

T. **Hísië**: A (*H aspirado*)

## LIÇÃO DOIS

1.

A. Cavalos

B. Tanto “rei”, como “um rei” com um artigo indefinido, dependendo do que a gramática portuguesa exigir no contexto onde a palavra ocorre.

C. O cavalo

D. Os cavalos

E. Reis

F. Um povo sob um rei.

G. O rei e a rainha.

H. Donzelas

2.

I. **Tasari**

J. **Eldar**

K. **I arani**

L. **Lier**

M. **I rocco nu i tasar.**

N. **Vendë ar tári.**

O. **I tári ar i vendi.**

P. **Anar ar Isil** (*provavelmente não i Anar ar i Isil, uma vez que em quenya as palavras que indicam esses corpos celestiais parecem contar como nomes próprios, não exigindo artigo definido*)

## LIÇÃO TRÊS

1.

A. (Dois) olhos, (par natural de) olhos.

B. Dois olhos (= **atta hendi**, se referindo a “dois olhos” apenas casualmente relacionados, como dois olhos de duas pessoas diferentes, um olho de cada uma. A forma dual **hendu**, por outro lado, se refere a um par natural de olhos.)

C. Duas árvores.

D. Duas árvores (= **atta aldar**, se referindo a quaisquer duas árvores. **Aldu**, por outro lado, se refere a algum tipo de par de árvores intimamente relacionadas, como as Duas Árvores de Valinor nos mitos de Tolkien.)

E. Um homem e uma mulher.

F. As pedras.

G. Assoalhos.

H. Montanhas.

2.

I. **Atta ciryar.**

J. **Ciryat.**

**K. Rancu** (se o exemplo **peu** “par de lábios” se mantém, a desinência dual **-u** ao invés de **-t** é sempre usada no caso de partes do corpo ocorrendo em pares, mesmo onde não haja **d** ou **t** no substantivo)

**L. Orontu** (visto que **oron** “montanha” possui o radical **oront-**, um **t** aparecendo na palavra, a desinência dual seria **-u** ao invés de **-t**)

**M. Andu** (a desinência **-u** ao invés de **-t** por causa do **d** que ocorre nessa palavra)

**N. Aiwet.**

**O. Atta aiwi.**

**P. Neri ar nissi.**

## LIÇÃO QUATRO

1.

A. Um cavalo preto.

B. Olhos brilhantes (**hendu** = um par natural de olhos)

C. Três homens mortos.

D. Pássaros belos.

E. Uma rainha é uma mulher poderosa.

F. As montanhas são grandes.

G. Melhor interpretado “um rei [é] poderoso”, o verbo de ligação sendo omitido e compreendido, mas também pode significar “um poderoso rei” com uma ordem de palavras um tanto incomum (um adjetivo atributivo viria mais freqüentemente *antes* do substantivo que ele descreve: **taura aran** ao invés de **aran taura**).

H. O homem e a mulher são sábios.

Pelo menos teoricamente, os exercícios A, C, e D também poderiam ser interpretados “um cavalo [é] preto”, “olhos [são] brilhantes”, “pássaros [são] belos”, o verbo de ligação sendo omitido assim como no exercício G. Mas quando o adjetivo vem imediatamente a frente do substantivo que ele descreve, deve-se assumir que ele é usado atributivamente e não predicativamente. Por outro lado, quando a ordem é substantivo + adjetivo, como em G, um verbo de ligação “é/são” pode bem ser omitido.

2.

**I. I ninquë ando.**

**J. Alta cirya.**

**K. I talan ná carnë.**

**L. Minë morë sar ar neldë ninqui sardi.**

**M. Sailë arani nar taurë neri.**

**N. I taura nér ar i vanya nís nar úmië.**

**O. Eldar nar vanyë.**

**P. Eldar nar vanya lië.** (Note que, aqui, o adjetivo concorda em número com o substantivo no singular **lië** “um povo”, que ele descreve atributivamente. Ele não concorda com o substantivo no plural “elfos”, como no exercício anterior.)

(Nos exercícios **K**, **M**, **N**, **O** e **P**, o verbo de ligação **ná/nar** pode ser omitido e ser compreendido.)

## LIÇÃO CINCO

1.

- A. A mulher está rindo.
- B. O anão mais gordo está comendo.
- C. A rainha está observando o rei.
- D. A maior montanha é poderosa.
- E. O homem está invocando a donzela mais bela.
- F. O pássaro está cantando.
- G. Os anões estão segurando os quatro elfos.
- H. O rei mais poderoso é sábio.

2.

- I. **I nís tíra i analta cirya.**
- J. **I anúmië neri nar firini.**
- K. **I Elda mápëa i parma.**
- L. **Canta neri caitëar nu alda.**
- M. **I assaila Elda cendëa parma** (*an-saila se tornando assaila por assimilação*)
- N. **I aran ar i tári cendëar i parma.**
- O. **I aiwi lindëar.**
- P. **I canta Naucor tírar aiwë.**

## LIÇÃO SEIS

1.

- A. O homem leu o livro.
- B. Os anões comeram.
- C. O rei convocou a rainha.
- D. Uma mulher cantou.
- E. As donzelas observaram o elfo.
- F. Os cinco cavalos deitaram (/?estavam deitados) sob o salgueiro grande.
- G. As estrelas brilharam.
- H. O anão viu o cavalo.

Como sugerido em F), pode ser que também seja admissível traduzir pretéritos do quenya usando a construção “estava/estavam ...-ndo”; ex: B) “os anões *estavam comendo*”, D) “uma mulher *estava cantando*”, F) “os cinco cavalos *estavam deitados*”. Contudo, o quenya bem pode possuir formas distintas de verbo para este significado. O material publicado não fornece pistas sobre essa questão.

2.

- I. **Nauco hirnë i harma.**
- J. **I Elda quentë.**
- K. **I rocco campë.**

**L. I aran mellë Eldar** (ou ... *i Eldar* com o artigo se a expressão “os elfos” é considerada como se referindo a alguns elfos em particular ao invés da raça élfica em geral)

**M. Nér tencë lempë parmar.**

**N. I tári ortanë.**

**O. I arani haryaner altë harmar.**

**P. I aran ar i tári tultaner canta Eldar ar lempë Naucor.**

## LIÇÃO SETE

1.

A. Muitos anões possuem tesouros.

B. O sol se erguerá e os pássaros cantarão.

C. Seis homens observarão (/guardarão) o portão.

D. Cada homem (= *humano não-elfo*) morrerá.

E. Todos os homens morrem.

F. Um homem sábio lê muitos livros.

G. Cada estrela brilha sobre o mundo.

H. O elfo segura o anão.

Em A, B, E, F, e G, o tempo aoristo é usado para descrever várias “verdades universais” que são mais ou menos atemporais. Em H, o aoristo é usado para descrever uma ação momentânea, atemporal.

2.

**I. Ilya Elda ar ilya Atan.**

**J. I Elda hiruva i Nauco.**

**K. I rocco capë or i Nauco.**

**L. I aran turë rimbë ohtari ar turuva ilya Ambar.**

**M. I aran ar i tári cenduvar i parma.**

**N. I ohtar turë macil.**

**O. Ilyë rávi matir hrávë.**

**P. Enquë rávi mátar hrávë.**

Em K, o aoristo descreve uma ação momentânea, atemporal. Em L e N, o aoristo (**turë**) descreve uma característica ou “hábito” de um indivíduo: o rei (sempre) controla muitos guerreiros, o guerreiro (geralmente, habitualmente) empunha uma espada. Em O, o aoristo descreve uma “verdade universal” sobre leões, contrastando com o tempo presente (contínuo) em P (**mátar** = “estão comendo”), descrevendo, ao invés disso, a atividade corrente de alguns leões *em particular*.

## LIÇÃO OITO

1.

A. O homem encontrou o tesouro.

- B. Os leões têm comido (comeram) a carne.
- C. O rei tem convocado (convocou) a rainha.
- D. As mulheres têm lido (leram) o livro.
- E. A rainha má tem agarrado (agarrou) os sete anões.
- F. Você escreveu sete livros.
- G. Eu tenho falado (falei).
- H. Você tem visto (viu) isto.

2.

**I. I nér utúlië.**

**J. I otso Naucor amátier.**

**K. I seldor ecénier rá imbë i aldar.**

**L. I enquë Eldar oroitier i otso Naucor.**

**M. I Nauco unurtië harma.**

**N. Alaitien [ou, alaitienyë] i aran, an i aran elérië ilyë móli.**

**O. Alantiel [ou, alantielyë], ar ecénienyes.**

**P. Emétienyes.**

## LIÇÃO NOVE

1.

A. [A] lua brilhante está se erguendo sobre o mundo.

B. O anão saltando saltador caiu através (pelo) chão.

C. Eu posso ouvir uma donzela cantante.

D. Um homem empunhando uma espada não amedrontará os oito poderosos guerreiros.

E. Um escravo segurando um homem poderoso não é sábio.

F. Os oito leões deitados sob as árvores se levantaram, pois os leões queriam comer os homens.

G. Um leão não pode parar de comer [/deixar de comer] carne.

H. O guerreiro assustador parou de observar [/deixou de observar] o povo, pois o guerreiro não era sábio. (Outra interpretação possível: “parou de proteger” ao invés de “parou de observar”.)

2.

**I. I nér roitala i Nauco ná ohtar.**

**J. I aran mernë lelya.**

**K. I vendë úmë verya cenë i tári.**

**L. I lálala nissi lender mir i coa.**

**M. I toltó lelyala Naucor polir hirë rimbë hanmar.**

**N. Úmel(yë) laita i Elda, umil(yë) laita i Atan, ar úval(yë) laita i Nauco.**

**O. Merin(yë) lelya ter Ambar ar lerya ilyë liar.**

**P. Veryala nér lendë ter i ando ar mir i oron.**

A resposta para o Exercício K (“a donzela não ousou ver a rainha”) é a única tradução possível usando-se o vocabulário que forneci até aqui, mas não posso dizer com certeza se **cen-** “ver” também pode ser usado no sentido de “encontrar”, que é como uma pessoa

falante do inglês geralmente interpretaria esta palavra usada em tal contexto. Mas então “ver” = **cen-** pode, é claro, ser usada no seu sentido mais básico, de modo que **i vendë úmë verya cenë i tári** pode ser interpretado “a donzela não ousou *olhar para* a rainha”.

## LIÇÃO DEZ

1.

- A. Eu os amo profundamente.
- B. Eles cantam belamente, como (os) elfos cantam.
- C. O tesouro escondido não será encontrado. (*Possivelmente, a expressão em quenya úva hirna sugeriria: “...não terá sido encontrado”, se referindo a alguma situação futura.*)
- D. Eles querem encontrar isto rapidamente.
- E. Você tem dois livros, e finalmente você os tem lido (leu-os).
- F. Eu tenho realmente [/verdadeiramente] visto (realmente vi) um elfo.
- G. Todos os nove portões são observados.
- H. Eles não queriam fazê-lo, pois vê-lo era o suficiente [/bastava].

2.

- I. **Elendientë nuldavë ter i nórë.**
- J. **I hostainë Eldar merner cenitas.**
- K. **Técina lambë umë ve quétina lambë.**
- L. **Lempë ciryar úmer farya; nertë farner.**
- M. **Anwavë pustuvan** [ou, **pustuvanyë**] **caritas.**
- N. **Lintavë hostanentë i nertë ruhtainë Naucor.**
- O. **Teldavë cenuvalyet ve emériel(yë) cenitat.**
- P. **Umintë merë hlaritas.**

A ordem das palavras é um tanto flexível; os advérbios em *M*, *N*, e *O* provavelmente também poderiam *suced*er o verbo (ex: **hostanentë lintavë** para “eles reuniram rapidamente”). Ver minha própria resposta para *I*. Mas quando um objeto ou um infinitivo se sucede, acho um pouco estranho separá-lo do verbo finito ao se inserir um advérbio entre eles. Claro, você também sempre pode ter o advérbio no *final* da frase.

## LIÇÃO ONZE

1.

- A. Eles encontraram a espada do guerreiro morto. (*Genitivo de possuidor anterior.*)
- B. As estrelas do céu estão brilhando. (*Genitivo de lugar: as estrelas estão no céu.*)
- C. Eu observei os olhos da mulher (*dual*). (*Genitivo partitivo: os olhos da mulher são fisicamente parte dela.*)
- D. Eles verão o Rei dos Homens e de todas as terras. (*Genitivo descrevendo a relação entre um governante e o governado – povo ou território.*)
- E. Uma casa sem assoalhos não é uma casa real. (*A preposição ú “sem” é seguida de genitivo; assim, ú talamion em quenya.*)

F. Os irmãos maus da rainha querem governar os povos do mundo. (*I tário úmië torni*: genitivo de relação familiar. *Ambaro lier*: genitivo de lugar – os povos estão no mundo.)

G. Os chifres dos animais são grandes. (Genitivo partitivo, como no Exercício C acima.)

H. Os dez leões rapidamente comeram a carne do cavalo. (*I rocco hrávë* “a carne do cavalo” – genitivo de fonte, a carne vindo do cavalo. Note que o substantivo *rocco* “cavalo” é inalterado no genitivo singular, uma vez que ele já termina em -o.)

2.

I. **Menelo aiwi** [ou, (i) **aiwi Menelo**] **cenuvar cainen ohtari imbë i altë síri**. (*Menelo aiwi* “os pássaros do céu” – genitivo de lugar.)

J. **I arano mól** [ou, (i) **mól i arano**] **ulyanë limpë mir (i) analta i yulmaron** [ou, **mir i yulmaron analta**]. (*I arano mól* “o servo do rei” – genitivo indicando a relação entre o governante e o governado, ou várias relações entre pessoas em geral. Note *ulyanë* como o pretérito “derramou” no sentido transitivo. [I] **analta i yulmaron** ou **i yulmaron analta**: “a maior das taças”, genitivo partitivo – a maior taça sendo uma de todas as taças mencionadas. Ver *elenion ancalima* “a mais brilhante das [dentre as] estrelas”, de Tolkien)

K. **I Eldo toron** [ou, (i) **toron i Eldo**] **hostanë (i) cainen parmar elenion**. (*I Eldo toron* “o irmão do elfo”: genitivo de relação familiar. Note que quando a desinência de genitivo -o é adicionada a um substantivo terminando em -a, como *Elda*, ela retira essa vogal final. (I) **cainen parmar elenion** “os dez livros sobre estrelas”: o genitivo sendo usado no sentido de “sobre, a respeito de”. Talvez a ordem de palavra *elenion cainen parmar* também seja possível, mas parece menos natural.)

L. (I) **alta sírë i nórëo** [ou, (i) **nórëo alta sírë**] **ullë mir cilya**. ([I] **alta sírë i nórëo** “o grande rio da terra” – genitivo de lugar. Note *ullë* como o pretérito “verteu” no sentido intransitivo; compare com o transitivo *ulyanë* no Exercício J acima.)

M. **Nér ú anto umë polë quetë**. (A preposição *ú* é seguida de genitivo, mas aqui a desinência de genitivo é “invisível”, uma vez que o substantivo *anto* “boca” já termina em -o.)

N. **Ecénien (i) analta ilyë orontion nu Menel**. (Genitivo partitivo; ver Exercício J acima.)

O. **Merin hirë nórë ú altë lamnion ve rávi**. (A preposição *ú* é seguida de genitivo; assim, *lamnion* aqui.)

P. **Cenuval(yë) laman ú rasseto**. (Genitivo após *ú*; *rasseto* genitivo dual de *rassë* “chifre”. Se formas duais que indicam partes do corpo sempre assumem a desinência -u – ver *peu* “par de lábios” ou *hendu* “dois olhos”, de Tolkien – talvez a dual de *rassë* deva ser então *rassu*, o genitivo dessa sendo talvez *rassuo*. As intenções de Tolkien não podem ser reconstruídas com total certeza. Diferente de lábios ou olhos, chifres não vêm necessariamente em pares, de modo que não está claro se uma forma antiquada como *rassu* ao invés de *rasset* é justificável.)

## LIÇÃO DOZE

1.

A. Ambas expressões podem ser traduzidas “o vinho dos elfos”. Contudo, a expressão genitiva **i limpë Eldaron** implica “o vinho vindo dos elfos”, isto é, o vinho de alguma forma se originando com os elfos ou obtido com eles. Por outro lado, a expressão possessiva **i limpë Eldaiva** implica “vinho pertencente aos elfos” no momento em que ele está sendo considerado, independente da origem do vinho.

B. Você tem (/possui) uma taça de ouro. (*Yulma maltava* “taça de ouro”: o caso possessivo-adjetivo usado em seu sentido “compositivo”, indicando do que alguma coisa é feita.)

C. O cavalo do elfo caiu em um desfiladeiro profundo. (*I rocco i Eldava* “o cavalo do elfo”: caso possessivo usado para posse atual. Poderia-se argumentar que os elfos tolkienianos parecem estar tão próximos de seus cavalos que, para eles, seus corcéis são mais como membros da família do que possessões,

e então seria mais apropriado usar o caso genitivo: **i rocco i Eldo** or **i Eldo rocco**. Mas como eu disse na introdução, os “elfos” destes exercícios não são necessariamente elfos tolkienianos.)

D. Homens de paz não serão guerreiros. (**Neri séreva** “homens de paz”: caso possessivo-adjetivo usado como uma característica permanente.)

E. Grandes muralhas de pedra esconderam as casas dos dez homens mais ricos da cidade. (**Rambar ondova** “muralhas de pedra”: compositivo -**va**. **I coar i cainen analyë neriva** “as casas dos dez homens mais ricos”: caso possessivo usado para posse atual. [**neri**] **i osto** “[homens] da cidade”: genitivo de lugar, os homens estando na cidade. Note que a palavra **osto** aqui é declinada para genitivo, embora a desinência -**o** seja invisível uma vez que esse substantivo já termina em -**o**. Ver também Exercícios L e N abaixo.)

F. A casa da irmã do rei é vermelha. (Na expressão **i coa i arano selerwa**, o genitivo **i arano** “do rei” é dependente de **selerwa** “da irmã”, cuja forma possessiva por sua vez aponta de volta para **i coa** “a casa”. O genitivo se refere a uma relação familiar, o possessivo a uma posse atual da casa. **I coa i selerwa i arano**, “a casa da irmã do rei”, seria uma expressão mais clara.)

G. Um dos servos segurou a espada do rei. (**Minë i mólion** “um dos servos”: genitivo partitivo; **i macil i aranwa** “a espada do rei”: o caso possessivo usado para posse atual. É claro, se o servo fugir com a espada do rei, ela eventualmente se torna, ao invés disso, **i macil i arano**, o genitivo indicando posse anterior. Se o servo rebelde mata o rei com sua própria espada, esta ação produziria imediatamente o mesmo efeito, o rei sendo instantaneamente reduzido a um possuidor anterior: **I macil i aranwa** penetra no peito do rei, **i macil i arano** sai pelas suas costas.)

H. O irmão da donzela encontrou todos os tesouros dos onze anões entre os quatro chifres das montanhas brancas. (**I vendëo toron** “o irmão da donzela”: genitivo de relação familiar; **i harmar i minquë Naucoiva** “os tesouros dos onze anões”: caso possessivo indicando posse atual. **I canta rassi i ninqui orontion** “os quatro chifres das montanhas brancas”, tanto genitivo partitivo, se os chifres são vistos como sendo parte das montanhas, como genitivo de lugar, se os chifres são vistos como estando nas montanhas.)

2.

I. **Síri limpeva uller mir i nero anto** [ou, **mir (i) anto i nero**]. (**Síri limpeva** “rios de vinho”: compositivo -**va**. **I nero anto** “a boca do homem”: genitivo partitivo, a boca do homem sendo parte dele. Note também **uller**, e não **ulyaner**, como o pretérito intransitivo de **ulya-** “verter”.)

J. **I seldoron seler** [ou, **(i) seler i seldoron**] **hostanë (i) engwi i seldoiva ar lendë mir (i) coa i táriva**. (A expressão genitiva **i seldoron seler** “a irmã dos meninos” se refere a uma relação familiar; as formas possessivas **seldoiva** e **táriva** têm a ver com a posse atual das “coisas” e da “casa”, respectivamente.)

K. Uma possibilidade: **(I) muilë i nission varyanë alta harma maltava**. (Na expressão **harma maltava** “tesouro de ouro”, o caso -**va** é usado no mesmo sentido como no Exercício B acima – mas “o sigilo das mulheres” pode ser traduzido de vários modos. Usando o caso possessivo-adjetivo como sugerido aqui, ele se refere ao “sigilo das mulheres” como um atributo mais ou menos permanente delas. Mas também se pode usar o genitivo, **i nission muilë** ou **(i) muilë i nission**, centrando-se assim no “sigilo” no tempo especificado no passado que está sendo relatado. Pode-se ainda interpretá-lo como um tipo de genitivo de sujeito, “as mulheres” sendo aquelas que são sigilosas e, assim, os sujeitos do sigilo.)

L. Uma possibilidade: **I minquë ohtari úmer polë varya (i) sérë i osto** [ou, **i osto sérë**], **an alta mornië lantanë**. (Traduzindo “a paz da cidade” como **i sérë i osto**, usando o caso genitivo, se centralizaria na “paz” da “cidade” como seu atributo em um momento específico – a paz emanando da cidade, aparentemente. Concebivelmente, ele também poderia ser interpretado como um genitivo de lugar, a paz estando na cidade. Certamente também pode-se dizer **(i) sérë i ostova**, usando o caso possessivo, mas então estamos falando sobre paz como um atributo permanente da cidade, e a mensagem dessa frase é que a paz provou não ser permanente, afinal. Mas um prefeito falante de quenya, expressando um desejo respeitoso “que a paz da cidade dure para sempre”, bem pode dizer **ostova**.)

M. Uma possibilidade: **Lelyuvantë ter nórë altë aldaiva ar rimbë ondoiva, an merintë cenë (i) osto i taura ohtarwa**. (**Nórë altë aldaiva ar rimbë ondoiva** “uma terra de grandes árvores e [de] muitas pedras”: o caso possessivo-adjetivo descrevendo traços característicos da “terra”. **(I) osto i**

*taura ohtarwa* é a tradução mais natural de “a cidade do guerreiro poderoso” se o imaginarmos ainda vivo, “possuindo” de alguma forma a cidade onde mora. Mas, é claro, podemos também estar falando sobre um guerreiro há muito morto que trouxe fama à cidade onde ele certa vez viveu, e então seria mais natural usar o caso genitivo, indicando um possuidor anterior: **(i) osto i taura ohtarō** ou **i taura ohtarō osto**. Essa expressão também pode ser apropriada se o “guerreiro” veio a fundar a cidade em questão, uma vez que o caso genitivo pode indicar um originador – vivo ou morto.)

N. Uma possibilidade: **Ramba muiléva varyanë (i) nurtaina malta i osto** [ou, **i osto nurtaina malta**], **ar úmen hiritas**. (*Ramba muiléva* “uma muralha de sigilo”: o caso *-va* é usado em seu sentido compositivo, a muralha metafórica sendo “feita de” sigilo. Note o alongamento da vogal final em *muilë* “sigilo” quando a desinência *-va* é adicionada, como parece ser característica de palavras com *ui* em sua penúltima sílaba; ver o exemplo atestado *huinéva* “de obscuridade”. – Se traduzirmos “o ouro oculto da cidade” usando um genitivo como sugerido aqui – **(i) nurtaina malta i osto** – ele provavelmente seria um genitivo de lugar: o “ouro oculto” está na “cidade”. Mas se assumirmos que a palavra “cidade” se refere primeiramente às pessoas da cidade, poderíamos então usar o caso possessivo de posse atual: **i nurtaina malta i ostova**.)

O. **(I) nórë (i) Eldaiva ná nórë rimbë vanyë engwíva; nórë ú Eldaron ná nórë morniéva, an i Atani i nórëo** [ou, **i nórëo Atani**] **umir hlarë (i) alya lambë (i) Eldaiva**. (Possivelmente *Eldaiva* deveria receber aqui o artigo *i* em ambas suas ocorrências, uma vez que a referência pode não ser aos “elfos” como uma raça, mas sim “aos” elfos específicos vivendo em um país específico. De qualquer modo, essas formas possessivas se referem à posse atual da terra [*nórë*] e do idioma [*lambë*]. Nas expressões *nórë rimbë vanyë engwíva* “uma terra de muitas coisas belas” e *nórë morniéva* “terra de escuridão”, o caso possessivo-adjetivo descreve traços característicos da “terra”; ver Exercício M acima. Note as vogais longas de *engwíva* e *morniéva*. A primeira representa engweiva mais primitiva [*engwë* + *-iva*], o ditongo *ei* tornando-se posteriormente *í* longo, enquanto que em *morniéva* o *-ë* final de *mornië* “escuridão” é alongado porque a palavra termina em duas sílabas curtas. – Na expressão *ú Eldaron* “sem elfos”, a preposição *ú* geralmente rege o caso genitivo. – De acordo com o uso de Tolkien em uma fonte tardia, também se pode usar o genitivo na expressão “idioma dos elfos”; assim, *Eldaron* ao invés de *Eldaiva*, mas isto iria contradizer o que Tolkien escreveu em outra parte.)

P. **I arano sello hostalë parmaiva Eldaron**. (*I arano sello* “da irmã do rei”: o primeiro genitivo se refere a uma relação familiar, mas *sello hostalë* “reunião da irmã” é um exemplo de genitivo de sujeito: a irmã do rei é o sujeito executando o “encontro”. *Parmaiva* “de livros”: o caso possessivo-adjetivo aqui assume a função de genitivo de objeto, os “livros” sendo os objetos do “encontro”. *Eldaron* “de elfos” ou “sobre elfos”: o caso genitivo é usado em seu sentido mais abstrato de “sobre” ou “a respeito de”, como no exemplo atestado *Quenta Silmarillion* = “a História das Silmarils”).

## LIÇÃO TREZE

1.
  - A. O homem deu à mulher um presente.
  - B. O sol dá luz ao mundo.
  - C. Nós (*inclusivo*) encontraremos o tesouro, e nós (*inclusivo*) o daremos aos doze anos.
  - D. Comer faz uma pessoa gorda, e nós (*inclusivo*) não queremos corpos gordos, pois corpos gordos não são belos.
  - E. Nós (*exclusivo*) entramos na cidade (para) encontrar as mulheres sábias, pois nós (*exclusivo*) queríamos vê-las.
  - F. Um homem possuidor de boas idéias é sábio e dará [ou trará] paz e alegria para a cidade.
  - G. Nós (*exclusivo*) os invocamos (para) falar de/sobre muitas coisas.
  - H. Beber vinho não é bom para o corpo de alguém.

2.

I. **Quen ánë i ohtaren alta macil.** (Note a vogal auxiliar *-e-* se inserindo entre *ohtar* e a desinência *-n*, para evitar a forma impossível *\*\*ohtarn*.)

J. **Carië coa i seldoin ná mára noa.** (Aqui o gerúndio *carië* "fazer" rege tanto um objeto direto como um indireto – *coa* e *i seldoin*, respectivamente.)

K. **Mahtalvë séren; mahtië umë anta i lien alassë, an ecénielvë i cala.**

L. **Quetië i Eldalambë ná alta alassë Atanin.** (Possivelmente *alta alassë* não é uma tradução perfeita de "grande alegria", uma vez que o adjetivo *alta* significa primeiramente "grande" com referência ao tamanho físico – mas não temos uma palavra para "grande" em um sentido menos concreto.)

M. **(I) ohtari i atta nórimon [ou, i atta nórimon ohtari] mahtuvar i lient, ar lelyuvalmë ter alta mornië hirien cala.** (Alternativamente, "as duas terras", e não apenas "os [dois] povos", também pode ser expressa como uma forma dual aqui: *i nórimet*, genitivo *i nórimeto*, ao invés de *i atta nórimon*.)

N. **I neri arwë i mára limpëo merner yulmar sucien i limpë, ar i arano móli áner i nerin rasta yulmar maltava.** (Note o genitivo sucedendo *arwa* [aqui no pl. *arwë*]; assim, *limpëo*.)

O. **Merilmë lelya mir i osto lerien ilyë Atani ar antien (i) malta i aranwa i mólin.** (Note que, enquanto a expressão "nós queremos ir" certamente expressa um propósito, "ir" deve ser traduzido aqui simplesmente como o infinitivo simples *lelya*, e não como um gerúndio no dativo, uma vez que *\*\*merilmë lelien* = "nós queremos [para] ir" não faria sentido algum. Por outro lado, o teste "para" revela que os verbos *lerya-* "libertar" e *anta-* "dar" devem aparecer como gerúndios no dativo, isto é, *lerien* e *antien*: "queremos entrar na cidade [para] libertar todos os homens e [para] dar o ouro do rei aos escravos".)

P. **(I) rambar i osto [ou, i osto rambar] nar altë; acárielvet variën i lië.** (*Variën*: gerúndio dativo de *varya-* "proteger".)

(Nessas respostas não listamos todas as possíveis variações na ordem das palavras, como dizer *acárielvet i lië variën* ao invés de *acárielvet variën i lië*.)

## LIÇÃO CATORZE

1.

A. Nós (*inclusivo*) iremos da torre à casa. (Interpretação alternativa: "da torre", "para dentro da casa".)

B. Todos os elfos têm desaparecido (desapareceram) do mundo.

C. Os anões vieram das montanhas; eles foram às [ou, para dentro das] casas e estão bebendo nosso (*incl.*) vinho.

D. Os guerreiros malignos pegarão o ouro de nosso (*incl.*) povo para enviar nossos (*incl.*) tesouros a uma terra remota.

E. A mulher foi embora da minha casa e foi para o rio.

F. O primeiro navio virá do oeste.

G. Alguém teme os leões [*quenya*: "... sente medo dos leões"], pois eles comeram o rei de nosso (*exclusivo*) povo, e não irão embora da nossa (*exclusivo*) terra. [ou simplesmente: "... não deixarão nossa terra".] (Uma vez que *rá* "leão" possui a forma de radical *ráv-*, e *\*\*rávillon* não é uma palavra possível, o ablativo plural presumivelmente exigiria uma vogal de ligação, que é *-i-* no caso de palavras no plural: assim, usamos *rávillon* como o ablativo pl. de *rá*. Note também *lielmo* como o genitivo de *lielma* "nosso povo".)

H. Nessimë disse [ou, diz] a Calandil: "Meu filho desapareceu do meu quarto!"

2.

I. Equê Calandil Nessimenna: “Yondolya elendië [ou, oantië] et i coallo, an ilyë i seldor lender [ou, oanter = "foi embora"] i ambonna.” (A palavra *et* pode ser omitida, visto que o ablativo simples *i coallo* pode expressar "para fora da casa" por si só – mas sem *et*, o ablativo também pode ser interpretado "[longe] da casa".)

J. Menello Anar antêa cala Ambarelvan [dativo!], ar i mornië avánië. (Talvez *Menelello* com uma vogal de ligação *-e-* também fosse uma forma ablativa válida de *Menel*. Note que "a nosso mundo" nesse contexto deve ser uma forma dativa ao invés de uma alativa; cf. Exercício B na Lição Treze acima. Mas talvez o alativo *Ambarelvanna* também fosse possível, o significando sendo: "o sol está distribuindo luz [que está indo] ao nosso mundo". Os casos dativo e alativo estão intimamente relacionados; a forma da carta Plotz sugere que o dativo em *-n* pode ter se originado como uma variante mais curta do alativo em *-nna*.)

K. Equê Calandil i úmëa aranna: “Ementiel(yë) ohtarilyar i mindonna hirien yondonyar. Mólinya varyuva i seldor, ar úvantë vanwë!” (Formas alternativas de *aran* e *mindon* podem ser *aranenna* e *mindonenna*. Note como a desinência *-nya* sempre prefere *-i-* como sua vogal de ligação onde uma é exigida; assim, "meu servo" = *mólinya*. Por outro lado, *ohtarilyar* "seus guerreiros" mostra *-i-* apenas porque a palavra está no plural, cf. também *mólilmar* "nossos servos" no Exercício N abaixo. De acordo com o sistema que temos tentado criar, as formas no singular seriam *ohtarëlya* "seu guerreiro" e *mólëlma* "nosso servo". – Possivelmente "meus filhos" também poderia ser expresso como uma forma contraída a partir de *yonyar* [ao invés de *yondonyar*], mas *yonya* "meu filho" [LR: 61] pode ser usado primariamente como uma forma de referência.)

L. I nér arwa i ciryaron mernë auta, ar ilyë i ciryar oanter Númenna.

M. Lendelmë sambenta, ar i nér i ambollon [ou, ambollor] ánë yondolyan [dativo!] alta macil, quétala: “I macil tulë haira nórello, (et) anhaira Númello.”

N. Ilyë aldar firner ar váner nórelvallo, ar equê Calandil ar Nessimë: “Mentuvalmë mólilmar hirien nóré arwa rimbë aldaron.” (Note que o verbo *equê* não recebe a desinência *-r* mesmo onde possui sujeitos múltiplos.)

O. I vendë quentë i lamnenna: “Rucin(yë) altë rasselyalto.” (Uma vez que *vendë* é um substantivo comum e não um nome próprio, o verbo especial *equê* não deve ser usado aqui. Quanto à construção "temor" = "ter medo de", cf. Exercício G acima. Uma forma alativa alternativa de *laman* "animal" pode ser *lamanna* como uma contração de *laman-nna* [ao invés de envolver a forma de radical *lamm-*, necessitando da adição de uma vogal de ligação antes que *-nna* possa ser adicionada].)

P. Lenden(yë) sambelvanna hostien engwenyar, an mernen(yë) anta torninyan minya parmanya; i parma caitanë i talamenna. ("Meu irmão": tentamos *torninya* [aqui com a desinência dativa *-n*], formada a partir de *toron*, *torn-* "irmão" com a vogal de ligação *-i-* que é preferida pela desinência *-nya* "meu". Talvez *toronya*, para *toron-nya*, também fosse possível [dativo *toronyan*]. *Talamenna* como o alativo de *talan* "chão" leva em consideração a forma de radical *talam-*, mas talvez *talanna* para *talan-nna* também fosse uma forma aceitável.)

Exercícios adicionais:

3.

- a) De (*ablat.*) nossas (*incl.*) casas
- b) Para meu corpo
- c) Para nossos (*incl.*) corpos
- d) Nossas (*incl.*) línguas (*nominativo*)
- e) À nossa terra
- f) Nossas (*excl.*) coisas (*nominativo*)
- g) De (*ablat.*) nosso rei
- h) De meu servo
- i) De meus servos

- j) Às nossas (*incl.*) cidades
- k) De nosso (*incl. dual*) povo [= “do povo de nós dois”]
- l) De seu filho  
*Traduzindo as formas duais de sambë "quarto" como "apartamento de dois quartos":*
- m) Nosso (*excl.*) apartamento de dois quartos (*nominativo*)
- n) Para meu apartamento de dois quartos
- o) De seu apartamento de dois quartos
- p) Ao nosso (*incl.*) apartamento de dois quartos
- q) Do (*ablat.*) seu apartamento de dois quartos
- r) De meu povo
- s) De nossos (*incl.*) filhos
- t) Para sua rainha
- u) De nossos (*excl.*) povos
- v) De meus homens
- w) De meu homem
- x) Para meus meninos
- y) Desde nossos (*excl.*) navios [gêmeos] (*dual*)
- z) De nosso (*incl. dual*) filho [= “do filho de nós dois”]

4.

- a) **Ambolyannar**
- b) **Sérelman**
- c) **Parmalyat**
- d) **Mindonelyanna / mindonilyannar** (*Note como o -e- funciona como uma vogal de ligação no singular, enquanto que o -i- é usado no plural.*)
- e) **Tárlmava**
- f) **Sellinyaiva**
- g) **Sellinyallo** (*Note como a desinência -nya "meu" prefere -i- como sua vogal de ligação mesmo no singular, como aqui após seler, sell- "irmã". Cf. também os exercícios M, N, U e Y abaixo.*)
- h) **Annalvaron**
- i) **Maltalvo**
- j) **Alasselvan**
- k) **Limpelyo**
- l) **Ambarelyallo**
- m) **Anarinyo**
- n) **Aranyan** (*para aran-nya-n; alternativamente araninyan com uma vogal de ligação inserida*)
- o) **Yondolmava**
- p) **Yulmalmaron**
- q) **Aiwelyant**
- r) **Rambalmanta**
- s) **Rambalvalto**
- t) **Nórelyallon** [alternativamente, **nórelyallor**]
- u) **Sellinyato** (*supomos que a desinência -nya "minhas" prefere -i- como sua vogal de ligação também em formas duais*)
- v) **Harmalmaron**
- w) **Rocolvannar**
- x) **Coamman**

y) **Torninyan** (ou talvez *toronyan* para *toron-nya-n*, independente de *tor-* como a forma radical normal de *toron* "irmão")

z) **Aldalmannar**

## LIÇÃO QUINZE

1.

A. Ele(a) virá no segundo dia.

B. No inverno[,] muitos pássaros partem para viver no sul; após o inverno, eles partem do sul [ou, deixam o sul] e vêm para nossa (*incl.*) terra.

C. Achar ouro nas montanhas deu alegria a seu povo, pois ele/ela, ao encontrá-lo, tornou seu povo rico.

D. No segundo inverno no qual ele(a) viveu na casa[,] ele(a) encontrou um tesouro sob o assoalho.

E. Ele(a) fala nossa língua, pois ele(a) reside (/vive) em nossa (*incl.*) terra.

F. Ele(a) diz/disse: "Vi uma espada na mão esquerda do guerreiro". (Note o encurtamento da vogal longa de *má* antes de um encontro consonantal: locativo *massë*.)

G. O homem que encontrou o tesouro esconderá as coisas que encontrou em seu apartamento de dois quartos (... isto é, se continuarmos a traduzir as formas duais de *sambë* "quarto" como "apartamento de dois quartos". Note que o segundo *i* da frase em *quenya* é o pronome relativo "que", e não o artigo "o". O pronome relativo *ya* "que" aparece aqui na forma *yar*, com uma desinência de plural sendo anexada, porque ele remete à palavra no plural "coisas": supomos que *ya seja* declinado como um substantivo em *-a*. Esse *yar* não deve ser confundido com a forma atestada *yar* "a quem", que não é plural mas possui a antiga desinência alativa *-r* [como em *mir* "para dentro de"] anexada.)

H. Sobre a colina[,] ele(a) vê o casal que ele(a) tem observado (observou) de sua casa, e ao qual ele(a) deu seu presente. (Supomos que o pronome relativo *ya* apareceria com desinências duais ao se referir a uma palavra dual: *yat*, dativo *yant*.)

2. [A distribuição exata de *i* e *ya*, quando ocorrem como pronomes relativos sem desinências de caso e número, ainda é incerta. O que se segue é meramente uma sugestão a esse respeito. É completamente possível que poderia-se usar *i* onde as respostas seguintes têm *ya*, e vice-versa. Contudo, *i* funcionando como o artigo "o(s), a(s)" não pode ser substituído por *ya*.]

I. **Cennes veru i mallessë.**

J. **Hirnen(yë) i nís i marë i coassë imbë i síri, ar tirnen(yë) péryat ar máryat; hyarya máryassë cennen(yë) parma.** (Note que o segundo *i* dessa frase funciona como o pronome relativo "que", e não como um artigo. Cf. o exercício G acima: *i nér i...* "o homem que...")

K. **Cennen(yë) yulmarya máryatsë, i yulma yallo ulyanes limpë mir antorya** (ou, *antoryanna*, usando um alativo simples ao invés da preposição *mir*).

L. **I marir i mindonissen yannar lelyëa [ou, lelya] i nér nar ohtari.** (Note a ordem das palavras: o verbo imediatamente sucede *yannar* "às quais", assim como ele imediatamente sucede *yassen* "nas quais" no nosso exemplo atestado no *Namárië*. Mas é provável que ... *yannar i nér lelyëa* fosse igualmente possível.)

M. **Sucitarya i limpë úmë mára noa, an ya carnes apa sucitaryas úmë saila.** (Talvez a *sucitarya* inicial também pudesse ser *suciera* – a desinência pronominal sendo anexada ao gerúndio de *suc-* "beber".)

N. **Apa oantelmë nórelmallo (i) Hyarmessë, ecénielmë rimbë Naucor i mallessen.**

O. **I mindoni i ambossen nar altë; i harya i analta mindon, yallo polë quen cenë i Eldanórë, ná i analya nér i ostossë.** (... *yallo polë quen cenë*, literalmente "da qual pode-se ver": suponho que em uma expressão como *polë cenë* "pode ver", com um verbo finito seguido por um infinitivo, é

apenas o verbo finito que é remanejado para imediatamente suceder um pronome relativo como **yallo**. Mas carecemos de exemplos atestados, é claro; talvez deva ser **yallo polë cenë quen** com o sujeito sucedendo a expressão verbal inteira. E por tudo que sei, **yallo quen polë cenë**, com uma ordem de palavras “portuguesa”, também pode ser admissível.)

P. **Lië yo aran ná saila maruva séressë mára nóressë ya meluvantë núravë.** (Se *ya* realmente pode ser declinado da mesma forma que um substantivo **-a**, como sugerido pelo exemplo **yassen**, o genitivo “cujo (de quem)” seria no singular **yo** – o grupo **-ao** sendo simplificado para **-o** como sempre.)

## LIÇÃO DEZESSEIS

1.

A. Ele(a) veio do leste em um cavalo branco. (É claro, a forma instrumental em **-nen** não parece significar realmente “em” mas subentende “por meio de” – o cavalo sendo identificado como o meio de viagem. Não é inteiramente óbvio como **rocconen** é melhor traduzido em português, de modo que a expressão precisa da tradução não é importante enquanto o estudante compreender claramente o significado da própria forma instrumental. Alguém bem pode traduzir: “... cavalgando um cavalo branco”, embora nenhum elemento significando “cavalgando” esteja presente.)

B. O homem feriu o leão com uma lança, e ele disse: “Não coma meu filho!”

C. Nós (*excl.*) dissemos ao elfo: “Nossa (*incl.*) amizade é renovada pelo seu presente!”

D. No terceiro dia ele(a) disse à donzela: “Faça o que você quiser!” (... *ya merilyë* = “[aquilo] que você quiser”.)

E. Uma pessoa não pode encontrar um tesouro escondido por anões, pois um anão ama profundamente o ouro que ele possui.

F. O homem está ferido pelos chifres (*dual*) do animal; espero que ele não morra! (*literalmente*: “possa ele não morrer!”)

G. Ele(a) está cantando com alegria (*/por causa da alegria*).

H. Vá para a cidade e diga à rainha poderosa: “Que você proteja nossa (*incl.*) terra dos guerreiros malignos!” (*Nai varyuvalyë nórelma...* = *literalmente* “possa você proteger nossa terra...”)

NOTA SOBRE **EHTË** “LANÇA”: no exercício B, usei **ehtenen** como a forma instrumental desse substantivo. No Etimologias, Tolkien primeiro produziu essa palavra a partir de EKTE, mas de acordo com uma nota do editor, uma leitura variante EKTÍ também foi introduzida. Se aceitarmos essa última versão, de modo que a palavra em *quenya* **ehtë** “lança” seja produzida a partir da palavra do élfico primitivo *ekti*, a palavra em *quenya* provavelmente deve possuir a forma de radical **ehiti-** de maneira que a forma instrumental seria **ehitinen** ao invés de **ehtenen**. Mas a forma instrumental plural provavelmente deve ser **ehitinen** (como no exercício K abaixo) não importando que “etimologia” preferimos, uma vez que **ehitinen** poderia representar tanto **ehiti+inen** (dois *i*'s curtos se fundindo em um *i* longo) como **ehite+inen** (*ei* regularmente se tornando *i* longo).

2.

I. Eques [ou, quentes] i Nauconna: “Á racë i yulma nambanen!”

J. Ciryannen oanten(yë) haira nórenna Rómessë.

K. I osto ná varyaina altë rambainen, ar ohtari i mahtar ehtinen umir polë racë i rambar.

L. Equë Calandil harna yondoryanna: “Áva firë!” (Alternativamente: *Calandil quentë harna yondoryanna...* Como tratado na lição, é possível que o particípio passivo de *harna-* “ferir” seja simplesmente *harna* ao invés de *harnaina*, uma vez que o radical verbal já contém o elemento **-na** que está estritamente relacionado à desinência mais longa **-ina**.)

M. Nai tárilya hiruva i yána airinta (i) Eldainen!

N. I aran ar i tári lender coanyanna ar envinyatáner nilmelma altë annainen.

O. Mapas i seldo máryanten, ar eques [ou, quetis]: “Áva lelya i sírenna!”

P. I nís i marë i nelya coassë i mallessë quentë i Eldanna: “Á tirë i neri i túlar i yánallo ya cenil(yë) i ambossë, i lelyar Rómenna.”

## LIÇÃO DEZESSETE

1.

A. Esta coisa é a espada encontrada por Calandil [o] Alto. (*Calandil Hallanen* “por C. [o] Alto”: note como a desinência casual instrumental é adicionada à última palavra da expressão.)

B. Todos os animais desapareceram desta terra. (*nórë sinallo* = “desta terra”; note mais uma vez como a desinência casual, aqui ablativa, é adicionada à última palavra – o demonstrativo *sina* “esta”. Contudo, *nórello sina* talvez fosse igualmente possível.)

C. Uma cobra feriu seu braço direito, e ele(a) disse: “Quero que todas as cobras morram!” (*Rancurya* = “seu [dele/dela] braço”; note como *ranco* “braço” aparece na forma *rancu-* antes de desinências, uma vez que este é um radical U. Possivelmente, a dual “par de braços” também teria a forma *rancu*, mas se essa forma fosse pretendida aqui, também veríamos o indicador dual extra *-t* após a desinência *-rya*. Cf. *máryat* = “suas (seu par de) mãos” no Namárië.)

D. Naquela noite, eles encontraram aquele anão lá naquela colina. (*Yana* pode significar “aquela” de algo que existiu anteriormente ou no passado, e uma vez que a referência é a uma noite no passado, esta palavra é apropriada aqui – se tivermos reconstruído as intenções de Tolkien corretamente! Cf. também *hrívë yanassë* “durante aquele/naquele inverno” no exercício H abaixo. *Nauco tana*: “aquele anão”, a palavra *tana* “aquele” simplesmente focalizando-se em uma única identidade. *Ambo entassë*: “lá naquela colina”: a palavra *enta* aparentemente significa “aquela” com ênfase na posição espacial.)

E. Os navios altos partiram em direção ao norte; aqueles navios não virão às terras do sul. (*Ciryar tanë* “aqueles navios”: supomos que *tana* “aquele” possa possuir a forma plural *tanë* “aqueles”, o demonstrativo se comportando como um adjetivo.)

F. No quarto dia, aquela rainha morreu pelo [/do] veneno de uma cobra. (*Tári yana*: “aquela rainha” de uma rainha que está morta, *yana* sendo usado para algo que é passado – mas “aquela rainha” provavelmente também poderia ser *tári tana*, focalizando-se meramente em uma única identidade.)

G. Os braços fortes dos homens do norte podem agarrar as lanças de guerreiros lutadores. (*Ohtari mahtalallon* “de guerreiros lutadores”: note como a palavra *ohtari* “guerreiros” recebe apenas a desinência de plural mais simples, geralmente associada com o caso nominativo, mas a desinência ablativa plural *-llon* adicionada ao particípio *mahtala* “lutador” indica que toda a expressão está no caso ablativo. – A ordem de palavras *mahtala ohtarillon* seria igualmente possível: aqui a desinência ablativa é adicionada ao substantivo “guerreiros”, uma vez que ele agora é a última palavra da expressão.)

H. Naquele inverno, eles viveram (/moraram) na quarta casa daquela estrada (/rua). (*Hrívë yanassë*: locativo “durante aquele/naquele inverno”; cf. Exercício D acima. *Mallë tano* “daquela estrada”, genitivo de *mallë tana* “aquela estrada” – a desinência de genitivo *-o* substituindo o *-a* final como sempre.)

2.

I. Á tirë Nauco tana, ar áva tirë Elda sina! (Alternativamente *Nauco enta* = “aquele anão [lá]”).

J. Nórë ú angwion ná mára nórë, an rimbë Atani ifírier angusangwanen. (*Ú angwion* “sem cobras”: como o estudante deve se lembrar, a preposição *ú* “sem” rege o caso genitivo. *Angusangwanen* “pelo veneno de cobra”: note como o substantivo radical U *ango* “cobras” aparece como *angu-* em uma palavra composta.)

K. I cantëa lómíssë cennen(yë) ruhtala ohtar mallë tanassë, ar ortanen(yë) rancunyat. (Alternativamente *mallë entassë* = “aquela estrada [lá]”. *Rancunyat* “meus braços” é aqui sem dúvida alguma dual, por causa da desinência dual *-t* após a desinência pronominal *-nya* “meu”. Compare com o Exercício C acima.)

**L. Nai Calandil Hallo polda yondo [ou, ... i polda yondo Calandil Hallo] tuluva nórë sinanna, an varyuvas ostor sinë yassen marilvë!** (Como no Exercício A acima, a desinência casual é adicionada à última palavra da expressão **Calandil Halla** “Calandil [o] Alto”, e como no exemplo atestado **Elendil Vorondo** “de Elendil, o Fiel [Elendil Voronda]”, a desinência genitiva substitui o **-a** final.)

**M. Mindon enta ná i cantëa mindon carna Eldainen nórë sinassë.**

**N. Parmar tanë nar vanwë; avánientë sambelyallo.**

**O. Aurë entassë cenuval(yë) yondolya.** (Alternativamente **aurë tanassë**, mas **enta** pode se referir a algo que se situa no futuro, e como está evidente pela expressão “verá”, a referência aqui é sobre um dia futuro.)

**P. Aurë yanassë tullentë oron entallo ar lender coa sinanna.** (Alternativamente **aurë tanassë** de novo, mas **yana** pode se referir a algo que se situa no passado, e como está evidente pelo verbo no pretérito “vieram”, a referência é sobre um dia no passado. – Em alguns textos, Tolkien usa **túlë** ao invés de **tullë** como o pretérito “veio” [LR: 47, SD: 246], mas **tullë** é atestado em outro lugar e se encaixa melhor nos padrões gerais. Cf. algumas formas discutidas anteriormente: **villë** “voou”, **ullë** “verteu”.)

Até o momento, como o sistema de adicionar desinências casuais à “última palavra declinável” não é necessariamente obrigatório, as desinências provavelmente também poderiam ser adicionadas aos substantivos relevantes; ex: **mallessë tana** (ou, **enta**) ao invés de **mallë tanassë** (ou, **entassë**) para “naquela estrada” no Exercício K.

## LIÇÃO DEZOITO

1.

A. Eles vieram para ver-nos, não para ver-te.

B. Que você sonhe sobre elfos! (Desejo que você sonhe com elfos!)

C. Três homens irão para lá, e os anões os observarão, pois os homens possuem um tesouro que é maior do que [lit. “grande além”] ouro.

D. No sexto dia eles sentiram-se instigados a virem a mim. [Lit. “... (isto) os impeliu a virem a mim.”]

E. O sexto rei da terra é mais sábio do que [“sábio além”] seu pai, o quinto rei.

F. Ele(a) expandiu sua casa, tornando-a [ou, fazendo dela] a maior casa da rua.

G. Você o fez por eles; você não o fez por nós. (Alternativamente, “você criou-o para eles; você não criou-o para nós”: **car-** abrange tanto “fazer” como “criar”.)

H. Nós vimos você no desfileiro abaixo de nós, pois você caiu nele (= dentro dele).

2.

**I. Forya rancunya ná polda lá hyarya rancunya.**

**J. Á tulta te ninna!**

**K. I urqui tírar nye, an rucin(yë) tiello.**

**L. Lá tuluvalmë cenien tye i lómissë.**

**M. Lá óluva i seldon urquion.**

**N. I atta nissi quenter: “Aranya lá mernë anta ment i engwi mapainë melto ohtariryainen.”**

**O. I nér pálula coarya cára ta carien rimbë sambi ilyë engweryain.**

**P. I enquëa aurë nauva mára lá i lempëa aurë, ar lá oruva men auta.**

Outras ordens de palavras aparentemente também seriam possíveis, tais como prefixar alguns pronomes independentes a verbos: *K) nye-tírar* ao invés de *tírar nye*, *L) tye-cenien* ao invés de *cenien tye*, *N) ment-anta* ao invés de *anta ment*, *O) ta-cára* ao invés de *cára ta* e *P) men-oruva* ao invés de *oruva men*.

## LIÇÃO DEZENOVE

1.

- A. Quem viveu [ou, “morou”] na casa dez anos atrás, quando *eu* não vivia nela?
- B. O que *nós* [inclusivo] podemos fazer?
- C. Dê isto para mim, e não esconda-o de mim! (*A desinência -t em antat, nurtat indica que isto se dirige a apenas uma pessoa.*)
- D. Quem *você* viu no sétimo dia?
- E. Eles darão todos os presentes para *mim* e não para *você*!
- F. O que os homens encontraram na terra além das montanhas?
- G. Como *você* será capaz se erguer a grande pedra quando *eu* não pude fazê-lo?
- H. Nossa irmã vive naquela casa (lá); *nós* vivemos na oitava casa nesta rua. Venha e veja nossa casa! (*Á tulil ar á cenil* = “venha e veja”; a desinência *-l* indica que isso é dirigido a várias pessoas.)

2.

**I. Man acárië ta?**

**J. Mana elyë hirnë i otsëa sambessë írë lendel(yë) tanna?**

**K. Írë elyë utúlië, inyë merë auta!** (*Se elyë pode funcionar como um pronome no plural e é interpretado aqui como “vocês”, o verbo talvez também deva estar no plural: elyë utúlier.*)

**L. Ámen antal i limpë!**

**M. Á antat i limpë elmen ar lá i ohtarin!**

**N. I otsëa ohtar utúlië i altë orontillon (ou, -llor) pella.**

**O. I toltëa ando pella elyë hirnë alta harma; elmë i tuller apa le úmer hirë [ou, lá hirner] engwë!** (*Alternativamente elyë hirner se o pronome é considerado como plural; cf. o Exercício K acima. Note que o “que” da frase relativa “nós que viemos” é traduzido por meio do pronome relativo i: a palavra man indica um tipo diferente de “que”, usado em verdadeiras perguntas.*)

**P. Manen i úmië Naucor hirner te [ou, te-hirner] otso auri yá?**

## LIÇÃO VINTE

1.

- A. Você [ou, *você* enfático] é um anão, não um elfo. (*Elyë Nauco: o verbo de ligação “é” é omitido e subentendido. Evidentemente nályë Nauco teria sido uma alternativa possível.*)
- B. Eu vi que o braço do homem estava quebrado.
- C. O rei era poderoso, mas a rainha era mais sábia do que o rei.
- D. Você sabia que debaixo da casa há um tesouro escondido?
- E. Posso deixar [literalmente, ir deste] este lugar?
- F. Não beba, pois há veneno em sua taça!
- G. Você estava aqui no décimo dia quando eles chegaram?

H. Nós (*excl.*) sabemos que há uma sala secreta nesta casa, mas nós não a encontramos e, até a encontrarmos, não saberemos o que está na sala.

2.

I. “Eu era rico” pode ser traduzida de vários modos. A solução “mais segura” talvez fosse omitir o verbo de ligação e usar um pronome independente (**ni** ou **inyë**) para “eu”: **ni alya** ou **inyë alya**. Claro, isso também pode significar “eu *sou* rico”, uma vez que não há indicador de tempo verbal. Se quisermos incluir um, devemos usar a forma não inteiramente bem atestada **né** “era”. Adicionar a desinência **-n** ou **-nyë** para “eu” pode resultar em uma forma do tipo **nen(yë)**; sendo assim, “eu era rico” poderia ser traduzido **nen alya** ou **nenye alya**.

J. **I aran quantë** [ou talvez **equë**]: “**Lá lertal(yë) lelya i nómenna yallo utúliel(yë)**”, **mal istan(yë) sa lelyuvan(yë) tanna**. (*Tradução alternativa de “você não pode ir”*: **umil(yë) lerta lelya**.)

K. **Istan(yë) cenda, mal lá polin(yë) cenda i morniessë**. (*Tradução alternativa de “eu não posso ler”*: **umin(yë) polë cenda**. Observe a diferença entre **ista-** “poder” = “saber como” e **pol-** “poder” = “ser fisicamente capaz de”: o falante sabe como ler, mas é incapaz de ler no escuro.)

L. **Istalvë sa Eldar ëar**.

M. **Ma marnentë sinomë tenna i nertëa loa írë i ohtari tuller?**

N. **Istalmë sa i neri sinter quetë i Eldalambë, mal lá i Naucolambë**.

O. **I nissi quenter sa ecéniel(yë) i alta ango i engë i orontessë**.

P. **I quainëa auressë Anar né calima**.